

Орипова Фирузахон Махмудовна, к.ф.н.
доцент кафедры фонетика и лексикологии английского языка
ГОУ «Худжандский государственный университет
имени академика Б. Гафурова»

Каримджонова Севара Абдурасуловна,
магистрантка 1 - го курса кафедры фонетика
и лексикологии английского языка,
ГОУ «Худжандский государственный университет
имени академика Б. Гафурова»

Сарибоева Шалола Бутаевна,
магистрантка 1 - го курса кафедры языкоznания
и сравнительной типологии,
ГОУ «Худжандский государственный университет
имени академика Б. Гафурова»

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ И СЛЕДСТВИЯ В ИСТОЧНИКАХ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Аннотация. В статье рассматриваются сложноподчинённые предложения причины и следствия в таджикском и английском языках. Анализируются синтаксические и семантические особенности причинных и результативных придаточных, их позиция в предложении, способы связи с главным предложением и используемые союзы. Обобщение мнений отечественных и зарубежных исследователей позволяет выявить сходства и различия в выражении причинно-следственных отношений и способствует формированию синтаксической системы сложноподчинённых предложений.

Ключевые слова: Сложноподчинённое предложение, придаточное предложение причины, придаточное предложение следствия, таджикский язык, английский язык, причинные союзы, результативные придаточные, слова-эквиваленты, синтаксис, семантика.

В лингвистике, в частности в области синтаксиса таджикского и английского языков, сложноподчинённые предложения (*Complex sentences*) являются одной из тем, которая до сих пор не была полностью и всесторонне изучена. В этой области было написано несколько научных работ, каждая из которых посвящена отдельным частям придаточных предложений.

Сложноподчинённые предложения (**Complex sentences**) в таджикском и английском языках по своим синтаксическим особенностям отличаются от сложносочинённых предложений (**Compound sentences**). Члены сложносочинённого предложения относительно более самостоятельны, чем части сложноподчинённого предложения. В составе сложносочинённого предложения не используются слова-эквиваленты (**parallel words**). Части сложносочинённого предложения соединяются через соединительные союзы, которые обычно ставятся между простыми предложениями.

Сравнивая разные издания учебников грамматики, можно заметить, что анализ сложных придаточных предложений в учебниках в отдельных изданиях выглядит все лучше и лучше, хотя в последнем издании есть много недостатков, оно более полное, чем в первых изданиях. В этом учебнике относительно причинно-следственного предложения отмечается следующее: «Причинно-следственное предложение показывает причину того, что сказано в главном предложении. Причинно-следственное предложение связано с главным



предложением посредством союзов **ки**, **барои он ки**, **бинобар ин**, **зоро**, **чунки**, **азбаски** и **тому подобных**» [4, с. 124].

В 1952 году была опубликована первая статья Б.Н. Ниёзмухаммадова «*О двух видах сложноподчинённых предложений с несколькими придаточными*». В статье рассматриваются три сложные проблемы синтаксиса сложноподчинённых предложений: место главного предложения в сложноподчинённом с несколькими придаточными; сложноподчинённые предложения с последовательными придаточными и ступенчатые сложноподчинённые предложения. Каждую из этих проблем автор исследовал отдельно [5, с. 12].

Особую роль в формировании и изучении придаточных обстоятельственных предложений в таджикской лингвистике сыграл Д. Тоджиев, который в своих исследованиях впервые выделил слова и конструкции-эквиваленты как важное средство связи частей сложноподчинённого предложения с учётом структуры и смысла [8, с. 42].

Исследования, посвящённые придаточным временным предложениям, принадлежат Х. Хусейнову. В ходе своих исследований он подробно рассмотрел синтаксические функции, структурные и семантические особенности и грамматические средства этих придаточных предложений, предоставив точные сведения по каждой из их сторон [11, с. 122].

Д. Ходжаев изучал определительные придаточные предложения, подробно описав их структурные и семантические особенности, отличительные черты от других типов придаточных, а также различные дополнительные смысловые оттенки [10, с. 16, 54, 60].

Недостаточно изученными оставались сложноподчинённые предложения с причинными придаточными (**adverbial clause of cause**), что стало предметом исследования таджикского учёного Ш. Рустамова. В своей работе он проанализировал строение, содержание, функции, грамматические особенности, позицию и употребление причинных придаточных, а также способы их связи с главным предложением [6, с. 6].

Ш. Рустамов делит причинные придаточные на две большие группы:

1. Придаточные, которые объясняют, почему высказанное в главном предложении произошло или не произошло, уточняют и обосновывают мысль главного предложения;
2. Придаточные, которые являются причиной события, описанного в главном предложении, и главный результат считается следствием придаточного [7, с. 9].

По мнению К.Н. Качаловой, причинные придаточные в английском языке соединяются с главным предложением посредством союзов **because**, **as**, **since**, **for**, **now**, **that** [3, с. 416].

Русский англоязычный исследователь В. Л. Каушанская определила подчинительные союзы как: **as**, **because**, **since**, **for fear (that)**, **on the ground that**, **for the reason that** относятся к придаточным причинам [2, с. 347].

К.Н. Качалова указывает пять причинных союзов в английском языке, В.Л. Каушанская – семь, включая конструкции **“on the ground that”** и **“for the reason that”**, которые в таджикском языке соответствуют выражениям **“барои он ки”** или **“бо сабаби он ки”**. Если эти союзы встречаются в составе главного предложения, они считаются словами-эквивалентами [3].

Таджикские исследователи Д. Ходжаев и Ш. Кабиров выделяют следующие союзы причинных придаточных: **“зоро ки, зоро ин (он) ки, чунки, модоме ки, чаро ки, барои ин (он) ки, бинобар ин (он) ки, барои ҳамин (ҳамон) ки, аз барои ин (он) ки, аз сабаби ин (он) ки, аз ваҷҳи ин (он) ки, аз ҷиҳати он ки, ба туфайли он ки, дар натиҷаи он ки, ба муносабати он ки”** [10, с. 45].

В.Н. Жигадло и И.П. Иванова отмечают, что союзы **“so”** и **“for”** в английском языке выражают отношение причина–следствие в сложносочинённых предложениях, при этом каждая часть сохраняет относительную самостоятельность [1, с. 310].



По мнению Д. Тоджиева, результативные придаточные отличаются от других типов придаточных тем, что в их составе отсутствуют внутренние соответствующие члены, они не подчиняются членам главного предложения; связь с главным предложением относительно слабая, слова-эквиваленты в составе главного предложения не используются [9, с. 124].

Что касается результативных придаточных в изучаемых языках, таджикские и зарубежные исследователи – Д. Тоджиев, Ш. Рустамов, Д. Ходжаев, Ш. Кабиров, С. Атобуллоев, Х. Хусейнов, Ф. Зикриев, В.Л. Каушанская, К.Н. Качалова, Р.Л. Ковнер, В.Н. Жигадло, И.П. Иванова и др. – представили свои ценные мнения.

В.Л. Каушанская утверждает, что результативное придаточное отражает результат действия, выраженного в главном предложении; для этого используются союз “**that**” и конструкция “**so that**”. Она отмечает, что такие придаточные выражают дополнительный смысл количества и степени и отделяются от главного предложения запятой [2, с. 349].

Результаты исследований показывают, что наречия количества и степени «чунон», «ончунон» и их английский эквивалент «**so**» используются как в количественных, так и в результативных придаточных. В результативных придаточных эти наречия зависят от общего результата главного предложения, тогда как в количественных придаточных они выражают лишь количество, меру или степень выполнения действия главного предложения.

Позиция результативного придаточного (adverbial clause of result) в изучаемых языках устойчива: оно всегда следует за главным предложением. Этот тип придаточных имеет важное значение в синтаксисе таджикского и английского языков, и его изучение способствует формированию синтаксической системы сравниваемых языков.

Таким образом, причинно-следственные придаточные в таджикском и английском языках имеют устойчивую позицию и сильную связь с главным предложением. Они выражают взаимосвязь средствами грамматики и семантики, что позволяет выявлять сходства и различия при анализе переводных текстов. Изучение таких придаточных важно для понимания их структуры и смысла, а также для формирования синтаксической системы сравниваемых языков.

Список литературы:

1. Жигадло, В. Н., Иванова, И. П. Современный английский язык [Текст] / В. Н. Жигадло И. П. Иванова. – М.: Просвещение, 1956. – 350 с.
2. Каушанская, В.Л., Ковнер Р.Л., Кожевникова О. Н., Прокофьева Е.В., Райенс З.М., Сквицкая С.Е., Цырлина. Грматика английского языка [Текст] /Ф.Я. В.Л. Каушанская, Р.Л. Ковнер, О. Н. Кожевникова, Е.В. Прокофьева, З.М. Райенс, С.Е. Сквицкая, Ф.Я. Цырлина. – М.: АЙРИС пресс, 2018. – 381 с.
3. Качалова, К.Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами [Текст] / К. Н., Качалова, Е. Е. Израилевич. – М.: Юнвес Лист, 1998. – 718 с.
4. Ниёзмуҳаммадов, Б. Таджикский язык. Часть 2. Синтаксис для 7-8 классов [Текст] / Б. Ниёзмуҳаммадов, Ш. Ниёз, А. Каримов. – Душанбе, 1962. – 120 с.
5. Ниёзмуҳаммадов, Б. О двух типах сложных предложений с несколькими придаточными предложениями // Издательство Академии наук Таджикской ССР, Отдел общих наук. – Выпуск 1 [Текст] / Б. Ниёзмуҳаммадов. – Сталинабад: Ирфон, 1952. – С. 14–18.
6. Рустамов, Ш. Сложное придаточное предложение с каузальным подчинительным союзом в современном таджикском литературном языке [Текст] / Ш. Рустамов. – Душанбе: Дониш, 1964. 123 с.
7. Рустамов, Ш. Основные особенности придаточных предложений причины / Ш. Рустамов [Текст] // Советская школа. – 1964. – № 1. – С. 46 – 52;



8. Тоджиев, Д.Т. Сложные придаточные предложения с придаточными предложениями настоящего времени в современном литературном таджикском языке [Текст] / Д.Т. Тоджиев. – Сталинабад: Ирфон, 1971. – 176 с.
9. Тоджиев, Д. Придаточное предложение результата [Текст] / Д. Тоджиев // Советская школа, 1964. – № 12. – С. 22 – 26;
10. Ходжаев, Д. Придаточное предложение сложного предложения с придаточным предложением определяющего [Текст] / Д. Ходжаев. – Душанбе, 2021. – 140 с.
11. Гусейнов, Х. Сложные придаточные предложения с придаточным предложением, зависящим от времени, в современном таджикском литературном языке [Текст] / Х. Гусейнов. – Сталинабад: Адид, 1960. – 178 с.

